

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 223

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 24. September 1969
Bern, mercredi 24 septembre 1969

2201

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 223

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 200 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 200 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 223 Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerc. - Registro di commercio.

LU-matic AG, ehem. Friedenstrasse 4, Luzern.

Milmar SA, in liquidation, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 240052-240076.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Peru: Einfuhrvorschriften. - Pérou: Prescriptions d'importation.

Weihnachtspost nach dem Ausland. - Envois postaux de Noël à destination de l'étranger. - Inviati natali a destinazione dell'estero.

Oesterreich: Postüberweisungsdiens. - Autriche: Service des virements postaux. - Austria: Servizio delle girate postali.

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG, 231, 232; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG, 209).

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind, noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi d'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Des Schlegles haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverfähdelt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizubehalten.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trih. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Coda dichiarazione di fallimento cessano di decorrerle, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servizi sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrasse-Zürich, 8042 Zürich (2064²)

Gemeinschuldner: Vettiger-Schmid Anton, Hilfsarbeiter, geb. 1939, von Goldingen SG, mit gesetzlichem Wohnsitz Walchstrasse 31, 8035 Zürich, sich aufhaltend, früher Werdhölzlistrasse 40, 8048 Zürich, nummehr Renweg 10, 5430 Wettingen. Datum der Konkursöffnung: 25. August 1969. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 14. Oktober 1969.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2060)

Faillite: Ditta Juri SA, fabbrica d'orologi, Bignorio di sala Capriasia. Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 2 settembre 1969.

Procedura sommaria: Con decreto 15 settembre 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 ottobre 1969.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2061)

Faillite: Pongelli Luigi, impianti elettrici, Lamone. Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 2 settembre 1969.

Procedura sommaria: Con decreto 15 settembre 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Beni immobili:

a) Siti in territorio del comune di Lamone:	Mappa N°	Misura mq.
Rovere, casa	509 Ap	96
Rovere, autorimessa	509 B	21
Rovere, corte	509 B	383
b) Siti in territorio del comune di Manno:	Mappa N°	Misura mq.
Sasselli, scriveria	566	680

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 14 ottobre 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2073)

Faillite: Galaxia S.A. en liquidation, ayant pour but de valoriser, puis gérer l'immeuble, dont la société est copropriétaire à Genève, ayant son siège 14, rue du Conseil-Général, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Genève, section de la Cité: Copropriété pour 435/1000 de la parcelle N° 5434, plan 24, sise 9, place du Molard, à Genève, d'une surface globale de 211,9 m², à destination de logements et magasins, bâtiment N° H 315.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juillet 1969. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 22 septembre 1969. Délai pour les productions: 14 octobre 1969; pour l'indication des servitutes: 14 octobre 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2074)

Failli: Kolly Jean, fabrication et commerce en gros d'articles souvenirs, 3, rue de l'Évêché (dp) et 29, rue de la Croix-d'Or (app), à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1969. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 22 septembre 1969. Délai pour les productions: 14 octobre 1969.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2075)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes
Failli: Da Rin Robert, représentation, achat et vente, import-export de matières premières; brevets et licences; financements; affaires immobilières; organisation de manifestations sportives et de spectacles, 4, rue Prévost-Martin, à Genève.

Immeubles possédés par le failli dans la commune de Chêne-Bourg: 1° Parcelle N° 3583, plan 8, d'une contenance globale de 15 m². 2° Parcelle N° 3579, plan 8, d'une contenance globale de 18 m², il dépend de cette parcelle, la copropriété pour 1/6^e de la parcelle N° 3675, à destination de chemin.

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2065)

Faillite: ditta Guatelli L. & Carlevaro S., Vira Gambarogno. Data dei decreti di apertura e di sospensione: 21 agosto 1969 e 18 settembre 1969.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando Fr. 1500.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto si rivelasse insufficiente.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern - Konkursamt Signau, 3550 Langnau (2076)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurs über Rentsch Albrecht, Käseri, Unterdorf, Trubschachen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf, Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich unabhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Anfechtungsfrist bis und mit 8. Oktober 1969.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1260 Nyon (2063)

Faillite: Société de parachimie industrielle SA, produits chimiques, dont le siège social est à 1260 Nyon, 17, rue de la Gare.

Date du dépôt: 24 septembre 1969. Délai pour interter action en opposition: 4 octobre 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, OOF.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2017 Boudry (2062)

Objets de stricte nécessité et revendications

Failli: Seipel Richard, 1926, Nicole 13, à Corcelles, associé indéfiniment responsable de la société en commandite «R. Seipel & Cie», à Neuchâtel, dissoute par suite de faillite.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911, sur l'administration des offices de faillite).

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2077)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Kolly Germain, horloger, précédemment horlogerie-bijouterie, 80, rue des Bossons, au Petit-Lancy, actuellement domicilié 12, avenue des Libellules, à Aire, Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut-être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG, 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2078)

Der Konkurs über Martinoni Gianni, geb. 1938, von Minusio TI, Chauffeur, Eichbühlstrasse 6, Zürich 4, ist vom Konkursrichter am 16. September 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (2066)

Gemeinschuldner: Affolter Rudolf, Décolleur, Könizstrasse 80, Bern. Datum des Schliessens des summarischen Konkursverfahrens: 20. August 1969.

Kt. Bern - Konkursamt, 2560 Nidau (2079)

Gemeinschuldner: Hofstetter Ernst, Koch, früher in Sutz, nun in Port. Datum des Schliessens des summarischen Konkursverfahrens: 10. September 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (2067)

La liquidation de la faillite de Chalou René, boulangerie-épicerie, ci-devant à Charmoille, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 19 septembre 1969.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (2068)

La liquidation de la faillite de Lachat Raoul, atelier de polissage, ci-devant à Courtmarche, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 19 septembre 1969.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1580 Avenches (2069)

Dans son audience du 18 septembre 1969, le président du Tribunal du district d'Avenches a prononcé la clôture de la faillite de la SA Catrex, spécialités chimico-techniques, à Avenches.

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (2080)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 22 septembre 1969.

Faillites:

- 1° **Bouvard Robert**, salon-lavoir, blanchisserie, 15, rue Camille-Martin (dp) ct 14, chemin Auguste-Vibert, Grand-Saconnex (app), à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.
- 2° **Bugnon Pierre**, entrepreneur, 273, route de Chancy, à Bernex, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.
- 3° **Buhlmann Rolf Robert**, entreprise de transports, 19, boulevard des Philosophes, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg — Office cantonal des faillites, Fribourg (2081²)

L'office cantonal des faillites, à Fribourg, vendra le mardi 14 octobre 1969, dès 14 heures, à la rue du Criblet 10, à Fribourg, toutes les machines et le matériel d'imprimerie, dépendant de la faillite de la société anonyme Les Presses St-Martin SA, à Fribourg. Liquidation totale de l'imprimerie.

1700 Fribourg, le 19 septembre 1969

Office cantonal des faillites

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316* à 316)

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny (2072)

Vente aux enchères publiques

Concordat par abandon d'actif: Défayes Léon, en liquidation, Leytron. Le samedi 25 octobre 1969, dès 14 heures 30, à l'Hôtel du Grand Saint Bernard, à Liddes, les liquidateurs procéderont à la vente aux enchères publiques, de cinq fonds de l'Alpage de Boveyres (commune de Liddes), appartenant au débiteur.

Les conditions d'enchères sont déposées au bureau de Maître Francis Thurre, 29, avenue de la Gare, Martigny, où chacun peut en prendre connaissance, dès le 15 octobre 1969.

1920 Martigny, le 18 septembre 1969

Les liquidateurs:
Jean Actis, Emile Gaillard,
Francis Thurre

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG, 295, Abs. 4)

Kt. Zürich — Konkurskreis Hottingen-Zürich (2082)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. September 1969 die Ernst Hans, Bäckermeister, Seefeldstrasse 119, 8008 Zürich, vertreten durch Götti + Meier, Kreisbüro Zürich des Schweiz. Verbandes Creditreform, Walchstrasse 21, 8035 Zürich, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 25. Dezember 1969 verlängert.

Die auf Dienstag, den 7. Oktober 1969, angesetzte Gläubigerversammlung, in welcher für den Eventualfall auch die Liquidationsorgane bestellt werden, findet nunmehr Montag, den 10. November 1969, 15.15 Uhr, im Restaurant «Strohhaus», Saal 2, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 31. Oktober 1969, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8004 Zürich, den 20. September 1969

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt
Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Kt. Zürich — Konkurskreis Aussersihl-Zürich (2083)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Cometa AG, Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich, auf Mittwoch, den 29. Oktober 1969, 16 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 1.-10. Oktober 1969 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 16. September 1969

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
3. Abteilung

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais — Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, St-Maurice (2071)

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend note que par décision du 16 septembre 1969, il a homologué le concordat dividende proposé à ses créanciers par Arletaz Roger, entrepreneur, à Evionnaz.

M. Marcel Mottet, préposé à l'office des poursuites de St-Maurice, est nommé liquidateur unique.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 19 septembre 1969.

J. M. Gross

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(L.E.F. 316 d)

Ct. Ticino — Circondario di Locarno (2070)

Vista la sentenza 8 settembre 1969 del pretore di Locarno-Campagna, che omologa il concordato con abbandono dell'attivo proposto dal debitore Bianda Rinaldo fu Lorenzo, Losone, visto il dispositivo N° 2 della sentenza stessa, il sottoscritto nella sua qualità di liquidatore convoca i creditori all'adunanza del giorno di martedì 14 ottobre 1969, alle ore 15, presso lo studio del sottoscritto, Largo Franco Zorzi 2, casa Bally, Locarno.

Trattande:

- 1° Nomina di una delegazione di 2 creditori.
2° Eventuali.

6600 Locarno, 22 settembre 1969

Il liquidatore del concordato Bianda R.
Aldo Zaccheo, commercialista, Locarno

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Freiburg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

15. September 1969
Mobilwerte Holding AG, in Zürich I (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 848). Statuten am 3. September 1969 geändert. Neue Firma: Mobilwerte-Verwaltungs AG. Neue Umschreibung des Zweckes: hauptsächlich dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland sowie ferner von anderen beweglichen Vermögenswerten. Gesellschaft ist berechtigt, solche Beteiligungen und andere bewegliche Vermögenswerte zu erwerben und zu veräußern.

15. September 1969. Rohmaterialien.
Wollmix A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 357). Handel in Rohmaterialien usw. Statuten am 14. August 1969 abgeändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen.

15. September 1969. Lederwaren.
Franz Blaser, in Rütli (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1139). Fabrikation von und Handel mit Lederwaren usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Dürnten. Neue Geschäftsadresse: Rapperswilerstrasse 5.

15. September 1969. Wäscherei. Glätterei.
ALBA, Jean Guérig, in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1966, S. 926). Wäscherei und Glätterei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. September 1969. Taxis, Sachentransporte, Autofahrschule.
Gebr. Greis, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1951, S. 2646). Neumschreibung der Geschäftsnatur: Taximeter- und Carunternehmern, Sachentransporte, Autofahrschule sowie Autovermietung. Neue Adresse: Löwenstrasse 1, in Winterthur 1.

15. September 1969.
Total-Erdöl AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1968, S. 1635). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Olivo Sacchet, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. September 1969.
Lombardbank Aktiengesellschaft (Banque Lombards Société Anonyme) (Lombard-Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2070). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eros Storni, von Bidogno, in Savosa.

15. September 1969.
Bonneville Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140). Heinrich Schlieper und Johannes Makosch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Fritz Züger, bisher Präsident und Delegierter, nun einziges Mitglied des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

15. September 1969.
Valfinance AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1968, S. 1681). Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiete der Industrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 57 in Zürich 1.

15. September 1969. Präzisionswerkstätte.
Wick AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1729). Betrieb einer mechanischen Präzisionswerkstätte usw. Neues Geschäftsdomizil: Geisshübelstrasse 62 in Zürich 3.

15. September 1969. Textilstoffe.
Stocktex AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1969, S. 1470). Handel mit textilen Stoffen usw. Dezider Kremer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern hat Einzelprokura. Kurt Klipstein, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1969. Beteiligungen.
Manisto AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2079). Beteiligungen an andern Unternehmen usw. Statuten am 11. September 1969 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt.

15. September 1969.
Theater- und Musical-Produktions AG (Theatrical and Musical Production Corp.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Platzstrasse 20, Zürich 1 (bei Dr. René M. Schmid). Statutendatum: 12. September 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 53 310 liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Produktion und Auführung von Musicals, Theaterstücken und Fernsehinszenierungen. Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1-3 Mitglieder. VR bestimmt Zeichnungsberechtigte und Art der Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Einziges-Mitglied des VR: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf, mit Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

29. August 1969. Liegenschaften usw.
Landim AG, in Bern. Mit Statuten vom 18. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Erstellung, Vermietung, Verwaltung, Vermittlung und Verkauf von Liegenschaften; Übernahme von Vertretungen und Handel mit Lizenzen sowie deren Verwertung; Ein- und Ausfuhr von Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor von Lerber, von Bern und Gilly, in Bern, Präsident; Fritz Aeberhard, von Urtenen, in Bern, Vizepräsident; Jenny von Lerber-Sarasin, von Bern und Gilly, in Bern, Sekretärin. Der Präsident und der Vizepräsident oder der

Vizepräsident und die Sekretärin zeichnen kollektiv, nicht aber der Präsident und die Sekretärin unter sich. Geschäftsdomizil: Muri-strasse 12 (beim Präsidenten).

15. September 1969. Wohnungen, Textilien, Lederwaren.
Wohnungsagentur Reichen, bisher in Bern, Vermittlung von Wohnungen und Zimmern (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Der Inhaber hat den Sitz seiner Firma nach Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Neue Geschäftsnatur: Vermittlung von Wohnungen und Zimmern, Handel mit Textilien und Lederwaren. Neue Firma: Agentur Reichen. Geschäftslokal: Flurweg 40.

Zug — Zoug — Zugo

12. September 1969. Dienstleistungen.
IPE AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Unternehmensberatung für Handel und Industrie usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1051/52). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2040) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1969. Patente, Spielzeug.
Timpo AG, in Zug, Erwerb und Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2758);

Berwicks Trading AG, in Zug, Vertrieb von Spielzeug, namentlich auf dem Gebiete des Plastik-Sektors usw. (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2758).

Neues Domizil: Terrassenweg 1a (eigene Büros).

12. September 1969. Getränke.
Kuemmerling AG, in Zug, Vertrieb und Herstellung von Getränken aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 631). Die Unterschrift von Raoul Bizzozero, Direktor, ist erloschen.

Fribourg — Fribourg — Frigbourg
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. September 1969. Hôtel.
Alexandre Jaquet, à Châtel-sur-Montsalvens. Le chef de la raison est Alexandre Jaquet, d'Estavannens, à Châtel-sur-Montsalvens. Exploitation de l'Hôtel de La Tour.

12. September 1969. Maçonnerie.
Arthur Risse, à La Roche. Le chef de la raison est Arthur Risse, de et à La Roche. Entreprise de maçonnerie.

12. September 1969. Scierie.
Rise Joseph, à La Roche, scierie, commerce de bois (FOSC du 26. 1. 1943, N° 20, p. 207). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

12. September 1969. Epicerie.
Anne-Marie Bonzon-Théroulax, à La Roche, épicerie-mercerie, débit de vins (FOSC du 20. 12. 1957, N° 298, p. 3331). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12. September 1969. Garage.
Joseph Tardin, à La Roche, atelier mécanique, garage, transport professionnel de personnes et transports automobiles de choses (FOSC du 13. 10. 1948, N° 240, p. 2759). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

11. September 1969.
Annonces Suisses «Assa» Société Suisse de publicité, succursale de Fribourg (FOSC du 3. 6. 1969, N° 126, p. 1264), avec siège principal à Zurich. La procurateur de Dr Helmut Müller est éteinte.

11. September 1969.
ECEI entreprises commerciales et industrielles S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 4. 3. 1968, N° 53, p. 466). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juin 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11. September 1969. Renovations, etc.
Ermarco, à Fribourg, rénovation et entretien de magasins de vente de détail, etc., société coopérative (FOSC du 4. 7. 1968, N° 154, p. 1452). Par ordonnance du 10 septembre 1969, le président du tribunal de la Sarine à Fribourg a déclaré la société en état de faillite.

12. September 1969. Produits fourragers.
E. Deschenaux, précédemment à Meyricz, produits fourragers (FOSC du 6. 9. 1962, N° 208, p. 2552). Le titulaire est Emile Deschenaux, de Ursy FR, actuellement à Marly-le-Petit. Le siège de la maison est transféré à Marly-le-Petit. Nouveau but: commerce de bétail. Place Winckler.

Bureau de Morat (district du Lac)

11. September 1969. Metallwaren, usw.
Hans Herli A.G., in Ketzers, Fabrikation und Handel mit Apparaten und Metallwaren (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Der Verwaltungsrat besteht aus Hans Schneeberger, von Ochlenberg, in Bellmund, Präsident; Hans Herli-Kobel (bisher Präsident) nunmehr Delegierter des Verwaltungsrates; Hans Herli-Gstöhl, welcher Direktor bleibt, und Gerhard Steinemann, von Hofen, in Biel, Sekretär. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden: Erwin Pfister-Eter. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Die Geschäftsführerin Hedwig Herli-Kobel ist ebenfalls zurückgetreten. Ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist Rino Frangi (bisher) zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Hans Herli-Kobel, Hans Herli-Gstöhl und Rino Frangi sind erloschen.

Bureau Dorneck

11. September 1969. Bäckerei, Konditorei.
E. Heinzelmann, in Dornach, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1949, S. 1515). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1969.
Nauta SA Gesellschaft für Schifffahrt und Transport, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1966, S. 2629). Dr. Hans Peter Schmid, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat werden gewählt: Werner Meyer, von Buchs AG, in Aarau, und Dr. Darius Weber, von Beinwil am See, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied Arthur Edouard Ziegler. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

10. September 1969. Akkord- und Regiearbeiten.
Klara Christen, in Basel, Akkord- und Regiearbeiten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1965, S. 2527). Die Inhaberin, Klara Christen-Markstahler, heisst nun Klara Markstahler und ist nun Bürgerin von Basel. Die Firma wird geändert in: Frema Regie-Unternehmen, K. Markstahler. Geschäftsnatur: Regiearbeiten.

10. September 1969.
Veritas Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3822). In der Generalversammlung vom 9. September 1969 wurden die Statuten geändert. Die Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

10. September 1969. Patientenarbeiten.
«Das Licht», W. Bommer, Inh. J. Bachmann, in Basel, TBC Patienten und Behinderten-Arbeiten (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1024). Die Firma wird geändert in: «Das Licht», J. Bachmann.

10. September 1969.
Touristconsult Gotthard Frick, in Basel (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1160). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Alfred Kreis, von Egnach und Steckborn, in Basel.

11. September 1969.
Torgler Käsespezialitäten, in Basel (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1959, S. 2678). Die Einzelzifferna ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

11. September 1969. Textilreinigung usw.
Guldenmann AG, in Basel, Textilreinigungsanstalt usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1962, S. 3385). Einzelunterschrift wurde erteilt an Heinz Bolliger, von Basel, in Oberwil BL. Prokura wurde erteilt an Paul Hauser, von Basel, in Therwil. Er zeichnet zu zweien.

11. September 1969. Maschinen usw.
Monoplast AG, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1247). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jean Chiantelassa, italienischer Staatsangehöriger, in Witterswil. Der einzige Verwaltungsrat, Jean genannt Hans Chiantelassa, wohnt nun in Biel BL.

11. September 1969.
Werbe-Verlag M. Borer, in Basel. Inhaber: Marcel Borer-Crapiz, von Kleinlützel, in Basel. Herausgabe des «Jahrbuch der Hausbesitzer» sowie von Werbeschriften. Vermittlung von Adressen. Gerbergaslein 12.

11. September 1969. Vermögenswerte usw.
Nerva Finanz AG, in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 805). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Johannes genannt Hans Eduard Moppert, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Felix Burgermeister, von und in Basel; Eduard John, von Eiken, in Basel; Max Rumpel, von und in Dornach SO; Josef Wermelinger, von Willisau Stadt, in Basel, und Peter Wirth, von Basel, in Binningen.

11. September 1969.
Nadrol Chemie Pharma AG, in Basel (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 409). Das Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Flückiger wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. September 1969. Pelzwaren, Modartikel.
Twen Furs, H.R. Lindner, in Basel. Inhaber: Hans-Ruedi Lindner-Böhme, von Basel, in Arlesheim. Handel mit Pelzwaren und Modartikeln. Freie Strasse 20/Rüdegasse 1.

11. September 1969.
Ingenieurbüro A. Aegerter & Dr. O. Bosshard AG, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1967, S. 3372). In der Generalversammlung vom 20. August 1969 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 800 000, eingeteilt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde aus freien Reserven liberiert. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Rosenthaler, von Rheinfelden, in Basel, als Vizepräsident, und Robert Egloff, von Tägerwil, in Binningen. Arthur Rosenthaler führt keine Unterschrift, Robert Egloff zeichnet weiterhin als Direktor zu zweien.

11. September 1969. Grundstücke.
Xedral AG (Xedral SA) (Xedral Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Christoph Holzach, von und in Basel; Präsident, und Jean-Pierre Portmann, von Escholzmatt, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Berichtigung.
 Heizapparate.
Couvag AG, in Reinach BL (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Die Gesellschaft bezweckt den Handel und die Fabrikation thermischer, klimatisierender und filtrierender Anlagen und Apparaturen usw.

11. September 1969. Innendekoration, Bodenbeläge.
Waldemar Roth-Wenger, in Sissach. Inhaber: Waldemar Roth-Wenger, von Grindelwald, in Sissach. Innendekorationen, Bodenbeläge. Hauptstrasse 72.

11. September 1969.
I. & C. Casagrande-Betschart, in Binningen, Photoatelier und Handel mit photographischen Artikeln (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts der Gesellschafterin Cäcilia Casagrande-Betschart aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Italo Casagrande-Betschart, von Wolhusen, in Binningen, als Einzelzifferna im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Photohaus Casagrande.

11. September 1969. Reklameartikel, Graphik.
Louis Burkhard & Gerold Suter, in Binningen, Entwerfen und Fabrikation von Reklameartikeln, graphisches Atelier (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1963, S. 2324). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Gerold Suter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Louis Burkhard-Fuchsloch, von Basel und Sumiswald, nun in Metzerlen SO, als Einzelzifferna im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Louis Burkhard und Gerold Suter, Inh. Louis Burkhard.

11. September 1969. Textilien: Haushaltartikel.
H. u. E. Riegg, in Birsfelden, Verfertigen von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien und Haushaltartikel (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1607). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts der Gesellschafterin Lina Riegg-Grossenbacher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Hermann Riegg-Grossenbacher, von Bauma, in Birsfelden, als Einzelzifferna im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Herm. Riegg**.

11. September 1969. Gasapparate usw.
Anragas AG, in Bottmingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und den Vertrieb von Gasapparaten und deren Installation, Projektierung von Gasautomaten, technisches Bureau, Verwertungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Mengis, von Mümlingwil-Ramiswil SO, in Münchenstein. Er zeichnet einzeln. Als Betriebsleiter führt J. J. Uettwiler, französischer Staatsangehöriger, in Leimen (Elsass), Einzelunterschrift. Domizil: Binningerstrasse 11.

11. September 1969. Bauten.
Ed. Zühlbin & Cie. A.-G., Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz, Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2091). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz

in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Pierre Chappuis ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Anton Hotz; seine Prokura ist erloschen.

11. September 1969. Elektrogeräte, Waagen, Schneidewaren usw.
Krups Handels AG, in Lausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Erzeugnissen der Firma Robert Krups, Solingen, und der dieser Firma nahestehenden Unternehmen (Vertrieb von Elektrogeräten aller Art, Waagen, Werkzeugen und Schneidewaren). Das in bar voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Karl Körner, deutscher Staatsangehöriger, in Solingen-Wald (D), als Präsident; Kurt Baechler, von Trub BE, in Füllinsdorf BL, und Dr. Hanspeter Flüge, von Basel und Geltenkirchen, in Aesch BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kanalstrasse 1.

11. September 1969. Maschinen aller Art.
Konrad Peter Aktiengesellschaft, in Liestal, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Scherrer-Howard, von Neunkirch und Schaffhausen, in Schaffhausen. Der Prokurist Fritz Blaser wohnt nun in Liestal.

11. September 1969. Damenkollektionen.
Boutique Dolly AG, in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Damenkollektionen sowie verwandten Artikeln. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen oder sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Frau Dolores Sarsilli-Vanolini, in Birsfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. August 1969, die geleistete Anzahlung von Fr. 20 000 an die zu liefernde Ladeneinrichtung. Die Sacheinlegerin erhält dafür 40 voll liberierte Aktien der Boutique Dolly AG zu je Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Vanoli-Favetta, von Basel, in Füllinsdorf, als Präsident; Dolores Sarsilli-Vanolini, italienische Staatsangehörige, in Birsfelden, ferner ohne Unterschriftsberechtigung Ada Vanoli-Favetta, von Basel, in Füllinsdorf. Geschäftsdomizil: Amtshausgasse 2.

11. September 1969.
Wohngesellschaft Seemättli, in Muttenz. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt ihren Mitgliedern und deren Familie ein dauerndes Heim zu verschaffen durch den Abschluss eines Baurechtsvertrages mit der Einwohnergemeinde Muttenz über Parzelle 2020 des Grundbuches Muttenz im Halte von 556 m², deren Ueberbauung und die Veräusserung der Wohnungen zu Stockwerkeigentum an ihre Gründungsglieder zu Selbstkosten. Der hierfür zu entrichtende jährliche Baurechtszins beträgt Fr. 19 pro m². Die Statuten datieren vom 26. Juni 1969 und wurden am 14. August 1969 ergänzt. Als Mittel zum Betrieb der Genossenschaft dienen: a) die Beiträge der Mitglieder; diese sind verpflichtet, nach Massgabe ihrer Miteigentumsanteile den Baurechtszins jährlich aufzubringen, b) der Ertrag des Genossenschaftsvermögens. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Mitteilungen an die Genossenschafter: eingeschriebener Brief und die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltung 3 Mitglieder. Gerhard Drechsler-Schmid, von Basel, in Muttenz, ist Präsident; Werner Seiler-Pierrehumbert, von und in Muttenz, Aktuar, und Walter Bachmann-Glettig, von Basel, in Allschwil, Beisitzer. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Birsfelderstrasse 2, beim Präsidenten.

11. September 1969.
Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käseereignisse, in Liestal (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1968, S. 1405). In der Delegiertenversammlung vom 24. April 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Der Geschäftsführer Arnold Amacher und der Stellvertreter des Geschäftsführers Georges Duplain wurden zu Direktoren ernannt. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinrich Leuenberger, von Leimiswil BE, in Riehen, und Niklaus Kissling, von Riehen und Wolfwil, in Reinach BL.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. September 1969. Liegenschaften.
Rheinfall-Blick AG, in Neuhausen am Rheinfall, Erwerb, Erstellung usw. von Liegenschaften (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273). Das Verwaltungsratsmitglied Jules Jäger wohnt nun in Schaffhausen.

10. September 1969.
Musikhaus Utz, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Musikinstrumenten und Musikalien (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1961, S. 1385). Der Firmainhaber Alfred Utz wohnt nun in Buchs SG.

10. September 1969. Restaurant.
Johanna Weber, in Thyengen, Betrieb des Restaurants «Silberberg» mit Tankstelle (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1963, S. 1601). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. September 1969.
Elektro-Künzle AG, Zweigniederlassung in Beringen, Ausführung von elektrischen und Telefoninstallationen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1967, S. 2941). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

10. September 1969.
Drogerie zum Bocksried G.m.b.H., in Schaffhausen (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1956). Nachdem nun auch die Zustimmungserklärung der eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. September 1969.
Texana-Reinigung Neuhausen AG, in Neuhausen am Rheinfall. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Einrichtung und Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Veröffentlichung im SHAB. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Schlupe, von Schnottwil und Messen, in Rüslikon, als Präsident; Jakob Bodenmann, von Urnäsch, in Alten bei Andelfingen, als Delegierter, sowie Friedrich J. Scherenleite, von Heimswil, in Büllach, und Hans Strebel, von Buttwil, in Kreuzlingen. Geschäftsdomizil: Poststrasse 14.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.
 9. September 1969.
DODO-Strickwaren A.G., in Grub, Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren aller Art, insbesondere von Bébé- und Kinderstrickwaren usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2547). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Fr. 50 000 sind durch Verrechnung mit

Forderungen an die Gesellschaft liberiert; Fr. 50 000 sind bar einbezahlt worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 150 000 einbezahlt. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Lilly Häberli-Schöni, wohnt nun in Grub.

St. Gallen — St-Gall — San Gallio
 Berichtigungen.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisse) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in St. Margrethen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2181). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Oskar Kuster, von Alstätten SG, in St. Margrethen, Verwalter, und Kollektivprokura zu zweien an Paul Frei, von Diepoldsau, in St. Margrethen. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 4.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisse) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Alstätten (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2181). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Martin Mannhart, von Walenstadt, in Alstätten, Direktor; Erwin Utz, von Oberriet, in Alstätten, stellvertretender Direktor, und Kollektivprokura zu zweien an Carl Biedermann, von und in Alstätten. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 1.

5. September 1969. Tiefbauten.
H. Wellauer AG Wil SG, in Wil, Führung von Tiefbaunternehmungen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1733). An der Generalversammlung vom 5. September 1969 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung von Fr. 150 000 und durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft von Fr. 150 000 voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

8. September 1969. Lagerungen.
E. Lütolf AG, in St. Margrethen. Betrieb eines Lagers für Getreide und andere Güter usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718). An der Generalversammlung vom 8. September 1969 wurde das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Bareinzahlung von Fr. 20 000 und Sacheinlagen von Fr. 60 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von dem nicht im Handelsregister eingetragenen Ernst Lütolf, St. Margrethen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. September 1969 und Uebernahmehelz per 31. Juli 1969 sämtliche Aktiven von Fr. 69 176.70 und Passiven von Fr. 6600 zum Uebernahmepreis von Fr. 62 576.70, wovon Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Lütolf, von Triengen, in St. Margrethen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Lütolf und Kurt Lütolf zeichnen nicht unter sich.

11. September 1969.
Postalia Briefmarkenhandels AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1965, S. 2961). Geschäftsdomizil: Davidsstrasse 40.

11. September 1969.
Schweizer Annoncen A.G. («ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft), Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1273) mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Helmut Müller ist erloschen.

11. September 1969.
Konsumverein Konkordia Widnau, in Widnau (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 32). An der Generalversammlung vom 18. April 1968 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

11. September 1969.
Max Hofmännler, Malermeister, in St. Gallen. Maler- und Gipserarbeiten, Tapeten, Schreiner (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1958, S. 347). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. September 1969. Restaurant.
Frau Elisabeth Recheiner-Sandriener, in St. Gallen, Inhaberin (mit Zustimmung des Ehemannes): Elisabeth Recheiner-Sandriener, von Wald AR, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants «Brückenwaage», Buchentalstrasse 26.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. September 1969. Partecipazioni.
Finsilk S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 1^a agosto 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali e industriali, soprattutto nel campo della seta, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, ad esclusione del cantone Grigioni sia all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto di uno a cinque membri. Amministratore unico è Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Robert Vieni, Calanustras 11.

11. September 1969. Patente.
Prenihan A.G., in Chur, Ankauf, Verwaltung und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1819). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Brian McMeekin, englischer Staatsangehöriger, in Linby (England); James Gordon Hanes, amerikanischer Staatsangehöriger, in Winston-Salem (England), und Dr. Robert Petrus Maria Hin, niederländischer Staatsangehöriger, in Aerdenhout (Holland).

11. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Chur, vormals Bündner Privatbank, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Kollektivprokura nun auch für die Zweigniederlassung Chur ist erteilt an Christian Metz, von Chur und Jenaz, in Klosters.

11. September 1969. Beteiligung.
Amino SA (Amino AG) (Amino Inc.), in Chur. Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4085). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. September 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Amino SA, in Liquidation durch den einzigen Liquidator und bisherigen einzigen Verwaltungsrat Dr. Ludwig Bucher, von Luzern, in Chur, durchgeführt. Er zeichnet wie bisher einzeln.

12. September 1969.
Macutil Finanziaria SA, in Chur. Finanzierungen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1968, S. 160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. September 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. September 1969. Literarische Urheberrechte.
Copyustodia AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von literarischen Urheberrechten sowie die Interessenwahrung von Autoren in finanzieller, juristischer und per-

sionlicher Hinsicht. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1.000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1-3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Heinz F. Jossi, von Hasleberg BE, in Chur. Domizil: c/o Dr. H. F. Jossi, Martinsplatz 8.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. September 1969. Schuhe.
Kapru AG Egnach, in Egnach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. August 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und en gros Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll bezahlte Inhaberkonten zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Falls die Adressen aller Aktionäre bekannt, erfolgen die Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Robert Pulfer, von Rüeggisberg, in St. Margrethen, ist einziges Mitglied. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rigo Fleisch, österreichischer Staatsangehöriger, in Egnach. Domizil: Neuhaus.

12. September 1969. Neupatentierter Erfindungen; Möbel.
Sattwa, Guldimann & Co., in Willisdorf. Unter dieser Firma sind Paul Guldimann-Meister, von Uhwiesen ZH, in Willisdorf, und Wolfgang Mössinger-Bussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Fehraltorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1969 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen einzeln. An- und Verkauf von neupatentierten Erfindungen sowie von Möbeln. Dorfstrasse 28.

12. September 1969. Liegenschaften.
Jakob Ambühl, in Wilen bei Wil, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 278 vom 26. 12. 1968, S. 2559). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wil SG (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2063) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10. September 1969. Immobilien, ecc.
Voren S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 settembre 1969. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: Fr. 125.000, diviso in 124 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna e in 2 azioni, al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso av. Dr. Renzo Rezzonico.

11. settembre 1969. Partecipazione, ecc.
Filpart S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese industriali, ecc. (FUSC del 19. 6. 1968, N° 141, p. 1326). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 settembre 1969, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da Fr. 50.000 a Fr. 51.000, mediante l'emissione di 1 azione, al portatore da Fr. 1.000 interamente liberata. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di Fr. 51.000, diviso in 51 azioni, al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

11. settembre 1969. Materie plastiche, ecc.
Bernasconi e Sauer, in Magliassa di Magliasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 15 settembre 1969 una società in nome collettivo tra Ingelore Bernasconi nata Grassy, da Brusino Arzizio, in Lugano, agente con il consenso del marito Emilio Bernasconi, e Erika Sauer, nata Hoffmann, di nazionalità germanica, in Origgio, agente con il consenso del marito Werner Sauer. Fabbricazione, confezione e commercio di materie plastiche e gomma e generi affini.

12. settembre 1969. Albergi, ecc.
Bollag e Ci., in Lugano, esercizio dell'albergo Kempfer, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 17. 4. 1967, N° 88, p. 1302). La ragione sociale viene modificata in: Alberg Kempfer, di Bollag e Ci.

12. settembre 1969. Immobili, ecc.
Alnisette S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1969, N° 183, p. 1836). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato.

12. settembre 1969. Immobili, ecc.
Beveria A.G., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 2. 1968, N° 33, p. 284). Nello Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Renata Giorgetti nata Monti, da Bioggio, in Agno.

12. settembre 1969. Immobili, ecc.
Trovara S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1969, N° 183, p. 1835). Nello Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Renata Giorgetti nata Monti, da Bioggio, in Agno.

12. settembre 1969.
Vincenzo Altopost, il Claustro Galleria d'arte e casa editrice, in Porza. Titolare: Vincenzo Altopost, da Zurigo, in Sala Capriasca. Commercio d'arte, edizioni di mappe d'arte grafica.

12. settembre 1969.
Ufficio Viaggi A. Kuoni, Società Anonima, Filiale di Lugano, in Lugano (FUSC del 1. 3. 1969, N° 52, p. 490), con sede principale a Zurigo. La ragione sociale della succursale viene modificata in: Viaggi Kuoni SA, Filiale di Lugano (Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung Lugano) (Voyages Kuoni SA, Succursale Lugano) (Küni Travel Ltd, Branch Lugano) (Viajes Kuoni SA, Sucursal Lugano). Claude Loney, è ora direttore con firma individuale per tutte le succursali, come sopra.

12. settembre 1969. Partecipazione, ecc.
Impeba Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4. 6. 1969, N° 127, p. 1275). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato.

12. settembre 1969. Terreni, ecc.
Tosca S.A., in Bioggio, compra, vendita di terreni, ecc. (FUSC del 26. 8. 1969, N° 198, p. 1965). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Distretto di Mendrisio

11. settembre 1969. Impresa costruzioni.
Peppino Gianini, in Arzo, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 14. 8. 1968, N° 189, p. 1770). Il titolare Peppino Gianini è attualmente domiciliato a Mendrisio.

11. settembre 1969. Confezione.
Bondress A.G., succursale di Mendrisio. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Bondress A.G.», in Zurigo, confezione, vendita, commercio di vestiti da uomo e tailleur, iscritta il 26 ottobre 1955 nel registro di commercio di Zurigo (FUSC del 12. 6. 1969, N° 134, p. 1350), con decisione assembleare del 21 maggio 1969 ha deciso di creare una succursale a Mendrisio. La succursale è impegnata con la firma collettiva a due di Max Alphonse Frölicher, da Soletta, in Kilchberg, presidente del consiglio di amministrazione; Dr. Willy Stählin, da Amriswil, in Mèlen, membro, e Walter Hobi, da Pfäfers SG, in Zurigo, consigliere delegato. Livio Da Rin, cittadino italiano, in Buchs SG, è stato nominato direttore della succursale, con firma collettiva a due con membro del consiglio di amministrazione. Recapito della succursale: Via G. Bernasconi.

12. settembre 1969. Immobili.
Pizzamiglio S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 5. 12. 1966, N° 285, p. 3847). Con decisione assembleare del 18 agosto 1969

la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Vacallo. Scopo: la compra, la vendita, la locazione, nonché la gestione di beni mobili e immobili; la costruzione di beni immobili; la partecipazione a imprese commerciali e industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere e ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Gli statuti originali sono in data 18 novembre 1966. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Franco Martinelli, da Cadenzano, in Vacallo, con firma individuale. La firma di Elmo Gandolfi, già amministratore unico, dimissionario, è estinta. Recapito: c/o l'amministratore unico, Vacallo.

* 12. settembre 1969. Partecipazioni.

Izme S.A. Holding, in Chiasso. Società con atto notarile e statuti in data 11 settembre 1969. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni. Capitale: Fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

12. settembre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 97, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 settembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

12. settembre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 98, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 settembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

12. settembre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 99, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 settembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

12. settembre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 100, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 settembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: Fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da Fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

9. settembre 1969. Immeubles.
S.I. Au Pré Neuf S.A., a Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, l'échange, la vente de tous immeubles, construits ou non, l'exploitation et la mise en valeur de ces derniers, notamment par construction. La société pourra s'intéresser à d'autres sociétés ou affaires. Elle acquiert de la société Décolletage S.A. Saint-Maurice, le bien-fonds feuillet 2456, folio 42 du cadastre de la commune de Villeneuve, lieu dit «Au Pré Neuf», d'une surface de 10.000 m², pour le prix de Fr. 280.000. Le capital social, entièrement libéré, est de Fr. 60.000, divisé en 60 actions au porteur de Fr. 1.000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par le conseil d'administration d'un à plusieurs membres; administrateur unique: Maurice Gouy, de Genève, à Fossard Thonex par Chêne-Bourg GE, signant individuellement. Les bureaux sont à Villeneuve, Rue du Stand, chez Roland Brodard.

Bureau de Cully

11. settembre 1969. Prodotti chimici, ecc.
Interlac S.A., precedentemente a Vevey, commercio di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 27. 10. 1964, p. 3219). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1968, la société a décidé de transférer son siège à Puidoux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts, originaux du 1^{er} août 1960, ont été modifiés les 17 février 1962, 20 août 1962 et 30 septembre 1964. La société a pour but l'achat, la représentation, la fabrication et la vente de produits chimiques, pharmaceutiques, vétérinaires, diététiques, cosmétiques et nutriments, ainsi que l'exploitation de tous brevets, licences ou contrats de fabrication, la participation à toutes autres entreprises. Une succursale de la société a été créée le 1^{er} septembre 1962 à Strasbourg (Bas-Rhin, France). Jean-Louis Goeldlin, administrateur, est chargé de la direction de la succursale. Le capital social, de Fr. 50.000, est divisé en 100 actions de Fr. 500, nominatives, entièrement libérées. La convocation de l'assemblée générale a lieu au moins dix jours à l'avance par insertion dans la Feuille d'avis de Vevey. Les publications de la société sont faites dans la FOSC lorsque la loi le prescrit. Les autres publications sont faites dans la Feuille d'avis de Vevey. Le conseil d'administration, de un à cinq membres, est actuellement composé de Michel Goeldlin, de Sursee, à Vevey, président; Jean-Louis Goeldlin, de Sursee, à Strasbourg, secrétaire; Jean-Claude Ruchet, d'Ollon, à Vevey, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur et par la signature individuelle d'Edith Jomini, de Payerne, à Vevey, fondée de procuration. Les bureaux de la société sont à Puidoux, Le Verney.

Bureau de Lausanne

10. settembre 1969. Meubles.
Segalo Shop S.A., à Lausanne, commerce de meubles (FOSC du 11. 9. 1968, p. 1963). L'administrateur Roger Levrat est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Geminiani, de Vevey, à Chardonne.

10. settembre 1969. Génie civil.
Ed. Zühlín & Cie A.G. (Ed. Zühlín & Cie S.A.), succursale de Lausanne, travaux de construction et de génie civil (FOSC du 11. 10. 1968, p. 2197), avec siège principal à Zurich. La signature de

Pierre Chappuis est radiée. Anton Hotz, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux.

10. septembre 1969. Articles divers.
Agimport S.A., à Pully, achat, vente, représentation d'articles divers, notamment d'articles de sport (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1318). Conseil: Rudolf Hausener (secrétaire inscrit), nommé président, et Angelo Pretti (président inscrit), nommé secrétaire. Tous deux continuent à signer individuellement.

10. septembre 1969. Cabaret-dancing.
Armand et Cécile Pasche, à Lausanne, cabaret-dancing à l'enseigne «Tabaris», café-glacier à l'enseigne «Pigalle», dancing tea-room à l'enseigne «Bagatelle», cabaret-bar-dancing à l'enseigne «Scotch» «Whisky à gogo», night-club, bar, dansant à l'enseigne «Brummell» «Stéréo-parade», société en nom collectif (FOSC du 29. 10. 1964, p. 3256). Les enseignes «Tabaris», «Pigalle», «Bagatelle» et «Scotch» «Whisky à gogo», sont radiées. Nouveau genre d'affaires: exploitation d'un night-club, bar dansant à l'enseigne «Brummell» «Stéréo-parade», rue du Grand-Chêne 7. Bureau de la société: Place St-François 12bis.

10. septembre 1969. Cabarets-dancings.
P. et Rose-Marie Furrer, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 6 mai 1969. Associés: Furrer, de Zermatt, à Lausanne, et son épouse Rose-Marie Furrer. Acquisition et exploitation de tous établissements de danse, night-clubs et cabarets. Enseignes «Scotch» «Whisky à gogo», rue Enning 1, et «Bagatelle», Galeries St-François. Bureau de la société: Galeries St-François A.

10. septembre 1969. Chaussures.
Au Sabot d'Argent S.A., à Lausanne, commerce de chaussures et accessoires (FOSC du 9. 4. 1968, p. 755). L'administrateur Georges Berger est démissionnaire; sa signature est radiée. Florenz Schaffner (président inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

10. septembre 1969.
Virtute A.G., à Lausanne, promouvoir la propagation de la religion catholique par le moyen de l'enseignement, de l'éducation et des œuvres charitables de secours, en particulier auprès de la jeunesse féminine (FOSC du 10. 7. 1969, p. 1608). Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

10. septembre 1969.
Fabrique coopérative de menuiserie, à Lausanne (FOSC du 6. 12. 1967, p. 4019). Statuts modifiés le 13 juin 1969. Nouvelle raison sociale: FACOMEL (fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne). Nouveau but: exécuter tous les travaux de menuiserie et d'ébénisterie et offrir à tous les travailleurs l'exemple de l'effort commun avec le maximum de bien-être compatible avec l'état social actuel. La signature du directeur Fernand Marillier est radiée. Paul Galeazzi, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence, ainsi que ceux du fondé de procuration Ernest Breton. Procuration collective à deux est conférée à Louis Michel, de Courtedoux, à Chavannes-Renens.

10. septembre 1969.
Fabrique coopérative de menuiserie, succursale de Renens (FOSC du 6. 12. 1967, p. 4019). Nouvelle raison sociale: FACOMEL (Fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne). Nouveau but: exécuter tous les travaux de menuiserie et d'ébénisterie et offrir à tous les travailleurs l'exemple de l'effort commun avec le maximum de bien-être compatible avec l'état social actuel. La signature du directeur Fernand Marillier est radiée. Paul Galeazzi, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence, ainsi que ceux du fondé de procuration Ernest Breton. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Louis Michel, de Courtedoux, à Chavannes-Renens.

11. septembre 1969. Installations électriques.
C.I.E.L., à Lausanne, installations électriques, société coopérative (FOSC du 9. 5. 1968, p. 1000). L'administrateur Gilbert Urweider est décédé; sa signature est radiée. L'administrateur Joseph Schaller est nommé vice-président; il reste directeur et continue à signer collectivement à deux. Le secrétaire Claude Hodel est actuellement à Renens. Maurice Marchand, de Court, à Chavannes-près-Renens, est nommé directeur avec signature collective à deux.

11. septembre 1969. Fiduciaire.
Peat, Marwick et Fides S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 27. 3. 1969, p. 683), fiduciaire, avec siège principal à Zurich. La signature de Walter Kühnlein et d'Emil Jucker est radiée. Jacques Favre (sous-directeur inscrit) est nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux pour la succursale seulement. Procuration collective à deux limitée à la succursale est conférée à Roger Michel, de Rougemont, à Lausanne.

11. septembre 1969.
Construction de Matériel Thermique S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 3. 1969, p. 571). Le capital social de Fr. 60.000 est actuellement entièrement libéré. Les administrateurs Paul Weber et Germaine Weber sont démissionnaires; la signature de cette dernière est radiée. Nouveaux administrateurs sans signature: Yvette Pernet, secrétaire, et Roland Pernet, tous deux de Neuchâtel, à Lausanne.

11. septembre 1969.
Hartmann Chauffage S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Dates des statuts: 15 août et 9 septembre 1969. But: installations de chauffage, de ventilation et climatisation, d'appareillage et de piscines. Apport d'actifs pour un montant de Fr. 383.722 et de passifs pour un montant de Fr. 224.991,05 de la société en commandite «Hartmann & Cie», à Lausanne, selon bilan au 1^{er} janvier 1969 et convention du 15 août 1969; actif net: Fr. 158.730,95, accepté pour ce prix, dont Fr. 97.000 imputés sur le capital. Capital: Fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de Hans Hartmann, président, et Max Hartmann, tous deux de Lausanne et Villnachern, à Belmont-sur-Lausanne, lesquels signent individuellement. Bureau: Rue de la Borde 18.

11. septembre 1969. Chauffages.
Hartmann & Cie, à Lausanne, construction et installation de chauffages centraux, d'appareils de ventilation et installations sanitaires, etc, société en commandite (FOSC du 4. 6. 1968, p. 1187). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11. septembre 1969.
Caisse de crédit mutuel de Le Mont s/Lausanne, à Mont-sur-Lausanne, société coopérative (FOSC du 6. 9. 1966, p. 2821). L'administrateur Edmond Guex est démissionnaire; sa signature est radiée. Comité de direction: Martin Mathys (secrétaire inscrit), (inscrit), nommé vice-président; René Henny, du et au Mont-sur-Lausanne, secrétaire; Emile Baudin (inscrit) et Emile Burkhalter (inscrit), qui n'est plus président et dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

11. septembre 1969. Epicerie.
M. Dufaux, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC du 12. 8. 1955, p. 2084). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11. septembre 1969. Journaux, etc.
Naville & Cie S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 30. 7. 1969, p. 1773), commerce et représentation de journaux, publi-

cations, périodiques, librairie, papeterie, tabacs, chocolats. Procuration collective à deux est conférée à Maurice Kuffer, de Täuffelen BE, à Lausanne.

12 septembre 1969. Activités commerciales. **Sferie S.A.**, à Lausanne, étude financement et développement de toutes activités industrielles et commerciales (FOSC du 30.5.1968, p. 1162). Statuts modifiés le 8 septembre 1969. Conseil: un ou plusieurs membres. Les administrateurs Carlos Amar, Arturo Martinez-Olascoaga, Jean Gaillard et Jean-Pierre Baud sont démissionnaires; leur signature est radiée. Jean-Michel Froidevaux (délégué inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Chemin des Clochets 1.

12 septembre 1969. Chauffage. **Ganty et Vullymoz**, au Mont-sur-Lausanne, commerce d'appareils de chauffage à mazout, société en nom collectif (FOSC du 23.8.1962, p. 2436). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1968. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 septembre 1969. Immeubles. **Kalimera S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 23.7.1969, p. 1719). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

12 septembre 1969. **Fides Union Fiduciaire**, succursale de Lausanne (FOSC du 10.2.1969, p. 319), fiduciaire, société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature du directeur Walter Kuhnlein et la procuration d'Emil Jucker sont éteintes. Jacques Favre (sous-directeur inscrit) est nommé directeur adjoint. Louis Mordasini, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur. Tous deux continuent à signer collectivement à deux, leurs pouvoirs étant limités à la succursale.

12 septembre 1969. «Les Instruments Potterat» Mme V. Potterat, à Lausanne. Titulaire: Véronique Potterat, de Chavannes-le-Chêne, à Lausanne, épouse autorisée de Raymond. Fabrication et distribution d'instruments de précision. Avenue des Alpes 6.

12 septembre 1969. **Annances Suisses S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité**, succursale de Lausanne (FOSC du 24.6.1969, p. 1462), avec siège principal à Zurich. La procuration du Dr. Helmut Müller est éteinte.

12 septembre 1969. Chauffages. **R. Gobet**, à Prilly, installation de chauffages centraux (FOSC du 9.4.1968, p. 755). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Nyon

9 septembre 1969. **Golz et Flückiger S.A., droguerie-parfumerie**, à Nyon (FOSC du 24.7.1968, n° 171, p. 1616). La secrétaire Blanche Flückiger a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Claude Guberan, de Lausanne, à Nyon, président (nouveau), et Guustave Golz, secrétaire (jusqu'ici président), qui engagent la société par leur signature individuelle.

10 septembre 1969. Station-service. **Arroz A.A.**, à St-Cergue, stations-service, etc. (FOSC du 10.12.1965, n° 289, p. 3881). Le capital social de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, a été entièrement libéré par compensation avec une créance de fr. 30 000 contre la société. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 septembre 1969, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

Bureau de Vevey

11 septembre 1969. Café-restaurant. **P. Ferrari**, à Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Primo Ferrari, d'Italie, à Montreux. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Dragon Vert». Avenue Mayor Vauthier 2.

11 septembre 1969. **Foetisch frères**, Société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition, Succursale de Vevey, à Vevey (FOSC du 9.11.1962, p. 3234), société anonyme avec siège à Lausanne. La raison est radiée par suite de transformation de la succursale en magasin de vente.

11 septembre 1969. Immeubles. **S.I. La Crupellaz S.A.**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC du 6.8.1965, p. 2465, Henri Giovanna, de et à Montreux, est administrateur avec signature collective à deux.

11 septembre 1969. **Trust Financier et Industriel S.A.**, à Montreux (FOSC du 27.11.1968, p. 2796), toutes opérations financières. L'administrateur Claude Heilbronner, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

12 septembre 1969. **G. Besson et Cie S.A.**, à Yverdon (FOSC du 12.7.1967, p. 2377). Marc Duvoisin, de Bonvillars et Fontanezier, à Pully, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

12 septembre 1969. Huiles. **Jean-Claude Grin**, à Yverdon. Le chef de la maison est Jean-Claude Grin, de Belmont sur Yverdon, à Yverdon. Représentation d'huiles pour véhicules à moteurs. Rue de Montagny 1.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau Brig

11. September 1969. Schlosserei. **Wilario AG**, in Glis, Schlosserei; Fabrikation von Schneehaltern (SHAB Nr. 224 vom 25.9.1967). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juli 1969 hat die Gesellschaft eine Statutenänderung vorgenommen, welche nicht publikationspflichtig ist. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Anton Lauber, Präsident, und Lorenz Roten, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Erwin Imhasly, von Fieschertal, in Brig, als Präsident und Gilbert Zen-Ruffinen, von Leuk, in Naters, als Sekretär. Es führen Kollektivunterschrift der Präsident mit Emil Roten (eingetragen) oder der Sekretär mit Siegfried Willa (eingetragen).

11. September 1969. Restaurant. **Café Aletsch, Alexander Ritz**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Alexander Ritz, von Selkingen, in Naters. Restaurant mit Wirtschaft und Kegelbahn. Geschäftslokal: Landstrasse.

Bureau de St-Maurice

11 septembre 1969. **Hôtel de la Pierre des Marmettes SA**, à Monthey (FOSC du 3 mars 1968, p. 480). Hans-Werner Bremi est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme membre du conseil d'administration par Théophile Raboud, de et à Monthey. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs.

11 septembre 1969. Electricité. **Faibella et fils**, à Martigny, entreprise d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 28.12.1965, p. 4055). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de chacun des associés Philippe et Pierre Faibella.

12 septembre 1969. Dactyl-office.

Francis George, à Monthey. Titulaire: Francis George, de Vuibroye, à Monthey. Bureau de dactyl-office contentieux, arrangements financiers, administration et secrétariat sous l'enseigne «Confidential-Office». Rue du Bourg.

Bureau de Sion

10 septembre 1969. Immeubles. **Algui S.A.**, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 28 août 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, la location, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus ou par une insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Josiane Berclaz, de Randogne, à Sion, est administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M^e Jean-Pierre Pitteloud, avocat, 10, av. Max Huber, Sierre.

11 septembre 1969. Menuiserie. **Eugène Sauthier**, à Vétroz. Le chef de la maison est Eugène Sauthier, de et à Vétroz. Entreprise de menuiserie-ébénisterie.

11 septembre 1969. Conseils. **Aquatee S.A.**, à Sion, exécution de tout mandat de conseils spécialisés dans la recherche des eaux (FOSC du 2.5.1969, n° 101, p. 999). Denise Joye, de Mannens FR, à Lausanne, a été nommée administratrice de la société. Elle signe collectivement à deux avec les autres membres autorisés.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

12 septembre 1969. Génie civil. **Henri Bach & Cie**, à Areuse, commune de Boudry, travaux publics, génie civil et construction de routes, société en commandite (FOSC du 5.3.1963, n° 53, p. 661). L'associé commanditaire Pierre Duckert s'est retiré de la société dès le 31 août 1969; sa commandite de fr. 1000 est éteinte. Suzanne-Irène Bach née Schwab, épouse non séparée de biens de Henri, de Saanen BE, à Areuse, commune de Boudry, est entrée dans la société en qualité de commanditaire. Sa commandite est de fr. 1000 et provient de ses biens réservés.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruc)

12 septembre 1969. Hôtel. **C. et G. Mugellesi**, à Tête de Ran, commune des Hauts-Geneveys, exploitation de l'Hostellerie de Tête de Ran, société en nom collectif (FOSC du 25.9.1967, n° 224, p. 3182). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1968. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 septembre 1969. **Société d'apprêtage d'or S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20.12.1968, n° 299, p. 2760). Robert Jolimay, de Goumoëns-la-Ville VD, à La Chaux-de-Fonds (nouveau), a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

12 septembre 1969. Boîtes de montres. **Charles Witz, fabrique Oréade**, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de boîtes de montres en or, métal et acier (FOSC du 28.12.1966, n° 304). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Oréade, Girardin et Cie», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

12 septembre 1969. **Oréade, Girardin et Cie**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale il a été constituée une société en commandite, qui a commencé le 1^{er} juillet 1969. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable André-Ernest Girardin, du Bémont BE, à La Chaux-de-Fonds, et pour associé commanditaire Charles Witz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, avec une commandite de fr. 100 000. La société a repris dès le 1^{er} juillet 1969, l'actif et le passif de la raison individuelle «Charles Witz, fabrique Oréade», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Fabrication de boîtes de montres en or, métal et acier. L'activité de la société peut s'étendre à toutes opérations commerciales ou financières, éventuellement immobilières en rapport direct ou indirect avec son exploitation.

Bureau de Neuchâtel

11 septembre 1969. **Annances Suisses S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité**, succursale de Neuchâtel (FOSC du 5.6.1969, n° 128, p. 1287), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration conférée au Dr. Helmut Müller est éteinte.

11 septembre 1969. Stades, manèges. **Souaille & Cie Promaustad**, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société en commandite qui a commencé le 28 août 1969. Elle a pour associés indéfiniment responsables Robert Souaille, de France, à Neuchâtel, et Henri Jeanneret, de Travers, à Neuchâtel, et pour associé commanditaire Charles Stolz, de Neuchâtel, à Peseux, avec une commandite de fr. 200 000. La société a pour objet de promouvoir des stades ou manèges automobiles, de susciter des initiatives en matière de pistes automobiles et centres de loisirs, de rechercher les terrains adéquats et les exploitants futurs, d'assurer pour le compte de ces exploitants l'étude et la promotion des constructions, du financement et de l'exploitation de ces pistes et centres. Avenue de la Gare 1.

Genève - Genève - Ginevra

10 septembre 1969. Bar à café. **Alice Fracheboud**, à Genève, bar à café (FOSC du 12.1.1967, p. 132). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 septembre 1969. Physiothérapie. **«Institut Carol» C. Petitpière**, à Carouge, physiothérapie (FOSC du 8.11.1966, p. 3526). La maison exploite un second établissement avec sauna à l'enseigne «Sauna Carol», à Genève, 8, rue Pradier.

10 septembre 1969. **Economista, Société Financière**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10.5.1957, p. 1274). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Economista, Société Financière, en liquidation**. Liquidateur: Fernand Zuber, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

10 septembre 1969. Participations, etc. **Finavin SA**, à Genève (FOSC du 26.6.1967, p. 2180). Nouvelle raison de commerce: **Société d'Initiative Minière SA**. But modifié: exploitation, achat et vente de minerais à l'étranger, notamment en Amérique du sud et en Afrique; participation à toutes entreprises minières sises à l'étranger. La société n'aura pas d'autre activité dans le canton de Genève que celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 16 juin 1969. Administration: Irakly de Bégration de Moukhrin, d'Espagne, à Madrid, président; Guy Plantin (inscrit) nommé vice-président; Hans-Werner Albrecht, d'Allemagne, à Berlin-Ouest, secrétaire; Louis Amhof, d'Auw AG, à Dornach SO; Pierre Raisin, de et à Genève, et Marc Chauffat, de Corsier, à Pully VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 27, boulevard Georges-Favon.

10 septembre 1969.

FIM SA Fabrique d'instruments de mesure, à Lancy (FOSC du 31.3.1955, p. 857). Léon Gouy (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Maurice Gouy, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean Patry, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

10 septembre 1969. **Société Immobilière Rue Goetz-Monin 22 et 24**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.11.1962, p. 3302). Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

10 septembre 1969. **Agence de renseignements commerciaux Ifico-Bürgel SA (Auskunftei Ifico-Bürgel AG) (Informazioni commerciali Ifico-Bürgel SA) (Inquiry Agency Ifico-Bürgel Ltd.)**, à Genève (FOSC du 15.7.1969, p. 1652). L'administrateur Hans Berger, président (inscrit), est originaire de Langnau im Emmental BE (et non pas de Langnau am Albis ZH).

10 septembre 1969. **IMC Industrial Mineral & Commercial Trust Ltd**, à Genève (FOSC du 16.5.1969, p. 1114). Administration: Henri Muller (inscrit) nommé président, Jean-S. Brunschvig, de et à Genève, vice-président, et Demosthène-C. Severis, de Grande-Bretagne, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Marcel Emery, directeur (inscrit), signe dorénavant individuellement. Nouvelle adresse: 2, rue de la Bourse, chez Demosthène-C. Severis.

10 septembre 1969. Participations. **Mickindus SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 29.7.1969, p. 1764). Philippe Wahl, de Genève, à Rome, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 septembre 1969. **Société Immobilière Avenue Giuseppe Motta N° 14**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.12.1954, p. 3105). Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

10 septembre 1969. Autos. **Renault (Suisse) SA, succursale de Genève**, à Genève, répartition en Suisse, entre les divers agents, des automobiles Renault, etc. (FOSC du 31.3.1967, p. 1094). L'administrateur Jacques Finaux, jusqu'ici président, signe désormais collectivement à deux. Pierre Acolas, de France, à Paris, président du conseil d'administration, signe individuellement. Rudolf Bitterli, de Wiesen SO, à Thalwil ZH, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Arnold Jörger, de Vals GR, à Regensdorf ZH, et Georges Garin, de France, à Zurich. Les pouvoirs de Jean Lamongie sont radiés.

10 septembre 1969. **Les Films du Rhône SA**, à Genève (FOSC du 11.8.1967, p. 2710). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Les Films du Rhône SA, en liquidation**. Liquidateur: Charles Griess, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

10 septembre 1969. **Société Anonyme de Gestions mobilières et immobilières «Samobim»**, à Genève (FOSC du 4.10.1967, p. 3292). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Anonyme de Gestions mobilières et immobilières «Samobim», en liquidation**. Liquidateur: Jean Biedermann, d'Oberösgen SO, à Bernex, avec signature individuelle. Jean Bernasconi, Louis Odj, Edouard Brun et René Landry ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA.

10 septembre 1969. **Société Immobilière Le Tremble**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.6.1959, p. 1842). Johannes soit Hans Leemann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Vautravers, de Genève, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue de la Corraeterie, chez Lombard, Odier et Cie.

10 septembre 1969. Expertise comptable. **McLintock Main Lafrentz SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} septembre 1969. But: toutes opérations et fonctions entrant dans la sphère d'activité des sociétés d'expertise comptable. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Julien-Henry Fayet, de Lutry VD, d'Égny-Chambésy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez la Société de Contrôle Fiduciaire SA.

10 septembre 1969. Immeubles. **SI Résidence des Alpes**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 septembre 1969. But: achat, vente, échange et location de tous immeubles et construction de tous bâtiments. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 1423 et 1424 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

LU-matic AG, ehem. Friedenstrasse 4, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Februar 1969 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an den Liquidator der Gesellschaft:

lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Hofstrasse 1,
6002 Luzern,
bis am 31. Oktober 1969 einzureichen. (AA. 453²)
6002 Luzern, den 18. September 1969

Der Liquidator:
lic. oec. Walter Rüttimann

Milmar SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1969, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances d'ici au 15 octobre 1969, au siège social de la société. (AA. 452²)

1204 Genève, le 22 septembre 1969

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240052. Date de dépôt: 22 juillet 1969, 18 h.
R. J. Reynolds (Europe) S.A., 116, rue du Rhône, Genève. – Fabrication et commerce.

Tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

TIME

240053. Hinterlegungsdatum: 25. November 1968, 20 Uhr.
Fleetwood International Corp. C.A., Sociedad A Camejo 16, Caracas (Venezuela). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



240054. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1968, 17 Uhr.
AED «Pharmachim», Iliensko chaussé 16, Sofia (Bulgarien). – Fabrikation.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Pflege und Erhaltung der Gesundheit, einschliesslich Arzneimitteln, Antibiotika und antibiotischen, medizinischen Präparaten, hygienischen Mitteln für die Mund- und Zahnpflege sowie anderen Präparaten für zahnärztliche Zwecke, tierärztlichen Produkten und Antibiotika für die Viehzucht, Desinfektionsmittel, Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Watte, medizinische Bandagen, einschliesslich elastischen hygienischen Bandagen, Gaze, Damenbinden und Pflaster; antiasthmatische Zigaretten; Zahnputzmittel, Parfümerien, Schönheitsmittel und kosmetische Präparate, einschliesslich Haarwaschmitteln, Make-up-Präparaten und parfümierten Pudern, ätherische Öle und Pflanzenblütenextrakte; zahnärztliche Instrumente und Apparate; Käselab. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10, 29, 34)



pharmachim
BULGARIA

240055. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1969, 17 Uhr.
Vernicolor AG, in der Schellen, Meilen (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130196. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1969 an.

Lacke und Farben aller Art. (Int. Kl. 2)



240056. Hinterlegungsdatum: 14. März 1969, 18 Uhr.
Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning, Frankfurt am Main (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Versponnene und unversponnene Fäden, Garne; Web- und Wirkstoffe, Tisch- und Bettwäsche; Bekleidungsstücke, einschliesslich gewirkter und gestrickter Leibwäsche, Strumpfwaren, Krawatten, Korsetts, Handschuhe. (Int. Kl. 23, 24, 25)



240057. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 11 Uhr.
Sallmann AG, Weinfelderstrasse 15, Amriswil (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 126874. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1968 an.

Wirk- und Strickwaren, insbesondere Wäsche für Herren, Damen und Kinder. (Int. Kl. 24, 25)



240058. Hinterlegungsdatum: 28. April 1969, 11 Uhr.
Sireo S.A., Bleicherweg 21, Zürich 2. – Fabrikation und Handel.

Schuhe und andere Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

Sireo

240059. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1969, 20 Uhr.
Orbex S.A., 10, chemin du Val d'Or, Pully (Waadt). – Fabrikation und Handel.

In der Schweiz verarbeitete Produkte, nämlich Tee, Kräutertee, Kaffee, Extrakte und Konzentrate aus Tee, Kräutertee und Kaffee in jeder Form, rein oder gemischt mit anderen Zutaten zur Herstellung von Lebensmitteln und Getränken; alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung solcher Getränke. (Int. Kl. 30 32)

'INSTASWISS'

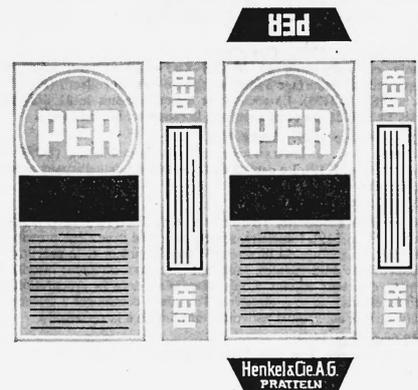
240060. Date de dépôt: 23 juin 1969, 7 h.
Sources minérales Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud). – Fabrication et commerce.

Eau minérale d'Henniez, gazéifiée ou non, ainsi que boissons sucrées préparées à base de cette eau minérale. (Cl. int. 32)



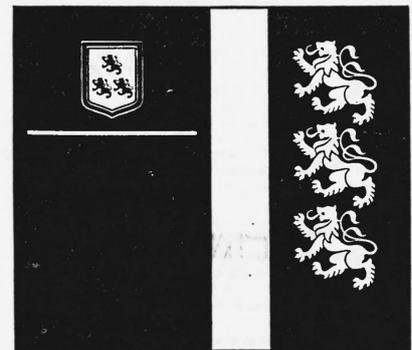
240061. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1969, 11 Uhr.
Henkel & Cie AG, Hardstrasse 55, Pratteln (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 129143. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1969 an.

Spül-, Reinigungs- und Putzmittel, Seifen aller Art (auch parfümierte), Seifenpulver, Soda, Bleichsoda, Stärke und alle andern Wasch- und Bleichmittel. (Int. Kl. 1, 3)



240062. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 20 Uhr.
St. Regis Tobacco Corporation Limited, Zürich, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. – Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



240063. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1969, 11 Uhr.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, Winterthur. – Fabrikation.

Bitter-Limonade mit Extrakten aus Früchten und Pflanzen, gezuckert, kohlenstoffhaltig, ohne Chinin. (Int. Kl. 32)



mit Extrakten aus Früchten und Pflanzen,
gezuckert, kohlenstoffhaltig, ohne Chinin

Die Marke wird königsblau und golden ausgeführt.

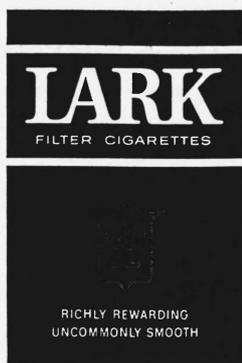
240064. Hinterlegungsdatum: 5. August 1969, 8 Uhr.
Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, Zürichstrasse 130, Dübendorf (Zürich). – Handel.

Wasserenthärtungsanlagen. (Int. Kl. 11)



240065. Date de dépôt: 24 juin 1969, 18 h.
Liggett & Myers Incorporated, 630 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Cigarettes à filtre. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en rouge, blanc et or.

240066. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 11 Uhr.
Paul Nef, Wiesentalstrasse 22, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 128024 von Paul Nef, Bureauöbelfabrik, Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1969 an.

Büromöbel. (Int. Kl. 20)



240067. Date de dépôt: 31 juillet 1969, 20 h.
Omnium technique de la construction, c/o Fiduciaire Béguelin et Bovey, 1, place Bel-Air, Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Publications périodiques. (Cl. int. 16)



240068. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1969, 10 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Fabrikation und Handel.

Turn-, Spiel- und Sportgeräte, chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 10, 28)



isomet roller

240069. Date de dépôt: 25 juin 1969, 14 h.
Produits Heusch S.A., 4, rue des Marbriers, Genève. — Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)



240070. Date de dépôt: 26 juin 1969, 15 h.
Imprimerie et librairie St-Paul, 40, rue de Pérolles, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Imprimés de tous genres, livres, revues, journaux. (Cl. int. 16)



240071. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 17 Uhr.
T. Oertli Aktiengesellschaft, Greng (Freiburg). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 234689. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1969 an.

Küchen- und Haushaltmaschinen, einschliesslich Kleinwaschmaschinen, Fruchtpressen, Fruchtzentrifugen, Konditoreimaschinen, Schneid-, Misch-, Mahl- und Knetmaschinen; elektrische Apparate für Küche und Haushalt sowie elektrische Apparate und Vorrichtungen für Grossküchen, einschliesslich Kochherde, Grills, Friteusen und Backöfen; Heiz-, Befeuchtungs- und Klimaanlage- und -apparate; Handstrickmaschinen. (Int. Kl. 7, 9, 11)



240072. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 17 Uhr.
IWS-Marke AG, Utoquai 55, Zürich 8. — Kollektivmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 222462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1969 an.

Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polsterfüllstoffe (Rosshaar, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); rohe Gespinnstfasern; Garne, Fäden und Zwirne; Wirk- und Webstoffe. (Int. Kl. 22, 23, 24)



240073. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 11 Uhr.
Astron AG, Kriens (Luzern);
Korrespondenzadresse: Postfach, Luzern. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 130094. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1969 an.

Glühlampen, Radoröhren, Thermosflaschen, Gleichrichter und ähnliche evakuierte und gasgefüllte Gefässe. (Int. Kl. 9, 11, 21)

ALPINA

240074. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Toilettenartikel, insbesondere Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird lila, hellblau, schwarz und weiss ausgeführt.

240075. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)



240076. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 18 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird lila, hellblau, schwarz und weiss ausgeführt.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Peru

Einfuhrvorschriften

(Vgl. SHAB Nrn. 160 vom 11. Juli 1968 und 82 vom 10. April 1969)

Mit Dekret Nr. 134 vom 18. September 1969 wurde die Liste der in Peru zur Einfuhr verbotenen Waren um etwa 150 Positionen erweitert. Neu wurden u. a. aufgenommen: Schokolade, diverse chemische Erzeugnisse, pharmazeutische Spezialitäten für die Veterinärmedizin, Porzellangeschirr, Textilien aus synthetischen Fasern, usw.

Waren die sich bereits im peruanischen Zoll befindenden oder die schon verschifft wurden, können noch innert 30 Tagen verzollt werden. Ab 28. September 1969 werden von den peruanischen Konsulaten für die betroffenen Waren keine Konsularfakturen und Verschiffungsdokumente mehr visiert.

Pérou

Prescriptions d'importation

(cf. FOSC N° 170 du 23. juillet 1968 et 82 du 10 avril 1969)

Selon décret N° 134 du 18 septembre 1969 la liste des marchandises dont l'importation est interdite au Pérou comprend environ 150 nouvelles positions. Parmi les articles frappés figurent entre autres produits: chocolat, divers produits chimiques, spécialités pharmaceutiques vétérinaires, vaisselle de porcelaine, textiles de fibres synthétiques, etc.

Les marchandises qui se trouvent déjà en douane ou qui sont déjà embarquées pourront encore être dédouanées dans les 30 jours suivant l'issue du décret. A partir du 28 septembre 1969 les consulats péruviens ne sont plus autorisés à viser des factures consulaires et document d'embarquement pour les marchandises en question. 223. 24. 9. 69

Weihnachtspost nach dem Ausland

(PTT) Auf Weihnachten hin schwillt der Postverkehr nach dem Ausland jeweils beträchtlich an. Die einzelnen Sendungen sind dann in den umfangreichen Ladungen beträchtlichem Druck ausgesetzt. Es ist daher unbedingt auf besonders widerstandsfähige Verpackung und haltbare Verschmierung zu achten.

Die auf dem Land- und Seeweg beförderten Postladungen nach mehreren afrikanischen und asiatischen Ländern werden grösstenteils noch um Afrika herum geleitet. Dieser Umweg erreicht merklich längere Laufzeiten als der ehemalige Leitweg durch den gesperrten Suezkanal. Auch entstehen vor Weihnachten in vielen Ländern vor allem für Sendungen, die der Zollbehandlung unterliegen, längere Abfertigungszeiten als üblich. Den Postbenutzern wird daher empfohlen, ihre Weihnachtspost nach Übersee spätestens anfangs November, diejenigen nach europäischen Ländern spätestens in den ersten Tagen des Monats Dezember zu versenden.

Für eilige Sendungen ist der Luftweg besonders vorteilhaft, doch besteht für Luftpostsendungen, die nach Mitte Dezember aufgegeben werden, erfahrungsgemäss wenig Aussicht, dass sie den Empfänger vor Weihnachten erreichen.

Auch für Postanweisungen nach dem Ausland ist während des Weihnachtsverkehrs mit einer längeren Uebermittlungsdauer zu rechnen. Anweisungen, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind daher der Post je nach Bestimmungsland entsprechend früher zu übergeben. Insbesondere wird empfohlen, Beträge nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten anzugeben.

Envois postaux de Noël à destination de l'étranger

(PTT) Le trafic postal à destination de l'étranger augmente toujours considérablement à l'approche des fêtes de fin d'année. Les chargements étant volumineux, les envois sont alors soumis à de fortes pressions durant le transport. Il est donc extrêmement important que les envois soient très bien emballés et solidement ficelés.

La plupart des chargements postaux transportés par voie de surface à destination de plusieurs pays africains et asiatiques doivent encore contourner l'Afrique. La durée de transmission des envois par la voie du Cap de Bonne-Espérance est sensiblement plus longue que par la voie du canal de Suez, actuellement fermé. De plus, durant les semaines précédant Noël, les délais d'expédition sont dans nombre de pays plus longs qu'à l'accoutumée, notamment pour les envois qui sont soumis au traitement douanier.

Il est dès lors recommandé aux usagers de déposer les cadeaux de fêtes pour l'outre-mer au plus tard au début de novembre, et ceux pour les pays européens au plus tard l'un des premiers jours de décembre.

Les envois urgents auront avantage à être expédiés par voie aérienne. Toutefois, il est peu probable que les envois-avion déposés après la mi-décembre atteignent le destinataire avant Noël.

Durant le trafic de Noël, la transmission des mandats de poste pour l'étranger exige aussi plus de temps qu'à l'ordinaire. Si les expéditeurs de mandats désirent que ceux-ci parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront donc bien de les déposer le plus tôt possible. Il est notamment recommandé d'expédier au moins trois semaines avant Noël, les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

Inviu natalizi a destinazione dell'estero

(PTT) Gli invii a destinazione dell'estero aumentano sempre in modo considerevole prima di Natale. I singoli oggetti sono perciò sottoposti a pressioni notevoli, causa il grande volume dei carichi. Bisogna quindi assolutamente badare che l'imballaggio sia particolarmente resistente e che la corda non possa spezzarsi.

Gli invii spediti per la via di superficie a destinazione di parecchi Stati africani e asiatici devono per lo più ancora seguire la rotta del Capo di Buona Speranza, cosicché il trasporto dura sensibilmente di più che ai tempi in cui si poteva transitare per il Canale di Suez. Inoltre, prima di Natale gli invii da sottomettere agli organi doganali sono trattati in molti Paesi meno celermente che di solito. Si raccomanda quindi agli utenti di spedire le stremme natalizie per l'oltremare al più tardi in principio di novembre e quelle per gli Stati europei ai primi di dicembre.

La via aerea è particolarmente vantaggiosa per il trasporto di invii urgenti; tuttavia, l'esperienza insegna che gli invii della posta aerea consegnati dopo la metà di dicembre raramente possono essere recapitati ai destinatari prima di Natale.

Anche la trasmissione dei vaglia per l'estero richiede, nel periodo delle feste, un tempo di gran lunga superiore al normale. I vaglia che devono essere pagati al beneficiario prima di Natale vanno perciò impostati convenientemente presto a seconda dello Stato di destinazione. In particolare si raccomanda di spedire i vaglia a destinazione della Gran Bretagna almeno 3 settimane prima di Natale. 223. 24. 9. 69

Oesterreich

Postüberweisungsdienst

(PTT) Am 1. Oktober 1969 wird der Postüberweisungsdienst auch in Richtung Österreich-Schweiz aufgenommen.

Die Höhe des Betrages unterliegt keiner Beschränkung. Gutschriftanzeigen sind nicht zulässig. Auf den gleichen Zeitpunkt sind auch telegraphische Überweisungen bis zum Höchstbetrag von 65 000 Schilling in Richtung Schweiz-Österreich und 10 000 Franken in Richtung Österreich-Schweiz zulässig.

Autriche

Service des virements postaux

(PTT) Le 1^{er} octobre 1969, le service des virements postaux sera introduit aussi dans les sens Autriche-Suisse.

Le montant des virements est illimité. Les avis d'inscription au crédit du compte du bénéficiaire ne sont pas admis. Les virements télégraphiques usqu'à 65 000 schillings au maximum dans les sens Suisse-Autriche et usqu'à 10 000 francs au maximum dans les sens Autriche-Suisse seront également admis à partir de la même date.

Austria

Servizio delle girate postali

(PTT) Il servizio delle girate postali viene introdotto il 1° ottobre 1969 anche nella direzione Austria-Svizzera.

L'importo è illimitato. Gli avvisi di allibramento non sono ammessi. A partire dalla stessa data si possono anche trasmettere girate telegrafiche fino a 65 000 scellini della Svizzera all'Austria e fino a 10 000 franchi dall'Austria alla Svizzera. 223. 24. 9. 69

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Nrn.	Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes	Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugaubeis, 42 S. (1955), 2. Auflage	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961-1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	3.50
79	Der Landesindex der Konsumpreise auf der Basis 1966	5.—
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.)	7.—

Nrn.	Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission	Fr.
7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
20-22 und 28.	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:	
20	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelhandels in der Schweiz	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentarriffage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 und 53.	Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:	
27	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Papp	vergriffen
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichteisenmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der schweiz. Milchwirtschaft	vergriffen
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurwesens, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60

46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne
Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Nos	Publications du Département fédéral de l'économie publique	Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)	1.85
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)	2.30
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943)	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952)	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48 + 4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957)	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958)	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959)	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957-1959 (1960)	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961)	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)	12.35
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964)	13.—
75	Indice suisse de la production industrielle (1965)	3.50
77	Revision de l'indice suisse des prix à la consommation	3.60
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966	5.—
—	Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12 ^e édition)	7.—
Publications de la Commission fédérale d'étude des prix		
7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931)	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)	1.80
20-22 et 28.	Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:	
20	1 ^{er} fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935)	3.35
21	2 ^e fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935)	1.80
22	3 ^e fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936)	3.35
28	4 ^e fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 et 53.	Kartelle et accords à caractères de cartel dans l'économie suisse:	
27	1 ^{er} fascicule: Pierres et terres, bois et verres, papier et carton, 55 pages (1937)	2.85
31	2 ^e fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938)	2.85
35	3 ^e fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 p. (1939)	2.85
36	4 ^e fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages	épuisé
35	5 ^e fascicule: Textiles (industrie et commerce) 72 pages (1950)	5.25
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945)	5.—
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1941)	4.40
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949)	6.—
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 252 p. (1957)	20.—
—	Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse, 112 pages (1959)	11.35

SANDOZ AG, Basel

Aktienumtausch Durand & Huguenin AG

Durch die Generalversammlungsbeschlüsse vom 1. und 2. April 1969 ist die Durand & Huguenin AG durch Fusion mit der SANDOZ AG aufgelöst worden.

Gemäss Fusionsvertrag erhalten die ehemaligen Aktionäre der aufgelösten Durand & Huguenin AG für je eine Durand-Aktie von Fr. 250.— Nennwert zwei Namenaktien SANDOZ AG von je Fr. 250.— Nennwert.

Nachdem die neuen Aktien der SANDOZ AG nunmehr zur Verfügung stehen, werden die Eigentümer von Aktien Durand & Huguenin AG eingeladen, ihre Aktien, versehen mit Coupons Nrn. 11–20 und Talon

bis zum 31. Oktober 1969

einer der nachstehenden offiziellen Umtauschstellen

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich Schweizerischer Bankverein, Basel Schweizerische Kreditanstalt, Zürich Herren A. Sarasin & Cie., Basel	}	oder bei einer ihrer schweizerischen Geschäftsstellen
---	---	---

zum Umtausch in Namenaktien der SANDOZ AG, mit Coupons Nr. 1 u. ff., einzureichen.

Basel, den 19. September 1969

SANDOZ AG

Grands Hôtels Bär & Adler Palace AG, Grindelwald

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 7. Oktober 1969, 16 Uhr, im Verwaltungssaal der Schweizerischen Volksbank, Bundesgasse 26, Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos und die Ausschüttung eines Bonus.
3. Entlastung der Verwaltung.

Die Aktionäre werden gemäss Art. 6 und 23 der Statuten von dieser Generalversammlung eingeladen. Gegen Deponierung ihrer Aktien bei der Kantonalbank von Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern, oder der Spar- und Leihkasse, Bern, wird ihnen die Zutrittskarte durch eine dieser Banken zugestellt. Im Verhinderungsfalle sind diese Banken gerne bereit, die Stellvertretung gemäss Art. 7 der Statuten zu übernehmen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz mit Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre auf bei der Kantonalbank von Bern, in Grindelwald.

Bern, den 24. September 1969

Der Verwaltungsrat

AKU N.V. — KZO N.V.

ARNHEM — Niederlande

Am Freitag, den 10. Oktober 1969, um 10 Uhr, organisieren AKU N.V. und Koninklijke Zout-Organon N.V. für ihre Aktionäre in «Musis Sacrum» in Arnhem eine gemeinschaftliche Informationszusammenkunft.

In dieser Zusammenkunft wird der Fusionsbericht besprochen, der im Namen der beiden Gesellschaften am Donnerstag, den 25. September 1969, veröffentlicht wird. Im Anschluss an diese Zusammenkunft wird eine Hauptversammlung der AKU N.V. abgehalten werden.

Der Fusionsbericht liegt von dem Zeitpunkt der Veröffentlichung an für die Aktionäre in den Geschäftsräumen der beiden Gesellschaften zur Einsicht auf; Abschriften sind dort kostenfrei erhältlich.

Zutritt zu der Informationszusammenkunft erfolgt gegen Vorlage des Hinterlegungsscheins.

Die Aktien können bis zum Montag, den 6. Oktober 1969, einschliesslich, bei der betreffenden Gesellschaft in Arnhem und bei nachstehenden Banken hinterlegt werden. Die Inhaber von Namensaktien der KZO können anstelle des Hinterlegungsscheins eine Bescheinigung vorlegen, aus der hervorgeht, dass die darin genannten Aktien im Aktienregister auf ihren Namen eingetragen sind. Die Anträge auf Ausstellung einer derartigen Bescheinigung müssen spätestens den 6. Oktober 1969 in der Hauptverwaltung der Gesellschaft eingegangen sein.

AKU N.V. In der Schweiz: Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein	KONINKLIJKE ZOUT-ORGANON N.V. In der Schweiz: Pictet & Cie, Genève Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft
--	---

in Zürich und Basel und deren Zweigstellen

Die Aufsichtsräte von
AKU N.V. und KONINKLIJKE ZOUT-ORGANON N.V.

Arnhem, den 24. September 1969

AKU N.V.

Arnhem — Niederlande

Am Freitag, den 10. Oktober 1969, um 12 Uhr mittags, wird in «Music Sacrum», Velperplein, Arnhem, eine ausserordentliche Hauptversammlung abgehalten. Die Tagesordnung enthält unter anderem einen Vorschlag zur Aenderung der Satzung der Gesellschaft.

Der Text dieses Vorschlages sowie die Tagesordnung liegen für Aktionäre im Hauptverwaltungsgebäude der Gesellschaft, Velperweg 76, Arnhem, zur Einsichtnahme auf und sind kostenfrei bei untenstehenden Banken erhältlich.

Aktien können bis zum Montag, den 6. Oktober 1969, einschliesslich, in der Schweiz bei nachstehenden Banken hinterlegt werden:

Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein	in Zürich, und Basel und deren Zweigstellen
---	---

Arnhem, den 24. September 1969

Der Aufsichtsrat

5% Anleihe Tiroler Wasserkraftwerke AG von 1961

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind sFr. 3 000 000.— per 15. Oktober 1969 zu tilgen. Sämtliche 3000 Obligationen von je sFr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslösung statt.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Altim AG, Zug

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 6. Oktober 1969, 14 Uhr, ins Büro der REVISA Treuhand AG, Alpenstrasse 12, Zug

Traktanden:

1. Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Demission der Kontrollstelle.
3. Allfälliges.

Für die Teilnahme an dieser Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder die Vorlage eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz erforderlich.

Die Einberufung durch die Kontrollstelle erfolgt gestützt auf Art. 699, Abs. 1, OR.

Zug, den 19. September 1969

Die Kontrollstelle: REVISA Treuhand AG, Zug

Telstar-Films SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 17 octobre 1969, à 11 h. 30, au siège social de la société, 15, rue Plantamour, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des rapports, vote de décharge.
- 4° Election de l'organe de contrôle.
- 5° Propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion, sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société (art. 696 CO), dès le 26 septembre 1969.

Le conseil d'administration

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
4300 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

Günstig zu verkaufen:

Kurztext Buchungsmaschine

«Ruf-Intracont» mit Intromat 54
60/70 cm Wagen
2 Zähl-, 1 Saldier-, 1 Speicherwerk

Zeilendruckmaschine «Ormig»
AV II universal
mit Formulkarten

Photokopier- und Lichtpausgerät
«Kopit» Typ 333, 220 V/400 W

Schneidmaschine «Herold»
Tisch 45 x 80 cm, Typ 4 VG AF
14/7, 220/380 V

Fakturierautomat «SCM Marchant»
DPL 392/643915, Jahrgang 60/1876

Etiketten-Druckmaschine «Gallus IIIa»
bis 12 cm Breite, längs- und querschneid.

2 Karteilifte «Definitiv KT 4»
elektrischer Antrieb, 380 V
160 cm breit, 110 cm tief, 122 cm hoch
mit je 4 Tablaren und 12 Karteiliftern

SRO KUGELLAGERWERKE
J. SCHMID-ROOST AG,
Zürich-Oerlikon
Tel. (051) 46 24 44, intern 231

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre) für deutsche und evtl. französische Korrespondenz. Wir bieten gut bezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!



In unserem modern eingerichteten Rechnungswesen mit EDV wird die Stelle des

Leiters der Finanzbuchhaltung

frei.

Aufgabenkreis:

- Ueberwachung des Debitoren- und Kreditorenverkehrs, des Hauptbuches und des Zahlungsverkehrs.
- Behandlung von Steuer- und Versicherungsproblemen.
- Mithilfe beim Ausbau des Rechnungswesens nach modernen Prinzipien.

Anforderungen:

Ausbildung in Finanzbuchhaltung, Fähigkeit zur Leitung eines kleineren Mitarbeiterteams.

Erwünscht:

Industriepraxis, französische und englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten:

einem jüngeren, aufgeschlossenen, fachlich gut ausgebildeten Buchhalter eine vielseitige, abwechslungsreiche Lebensstelle, die entsprechend honoriert wird.

Falls Sie Interesse an dieser Position haben, rufen Sie uns bitte an oder senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung

WANNER AG, 8810 Horgen
Tel. (051) 82 27 41

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Efingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

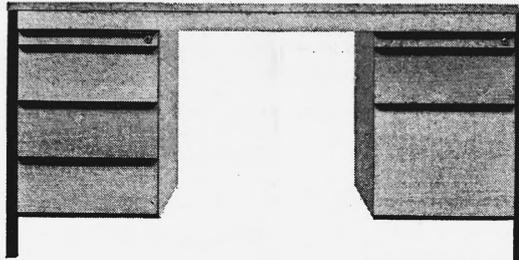


Ein Büromöbel-Programm mit Schwung und Schmiss

ELAN – ein erstklassiges Schweizer Büromöbel-Programm – ein Produkt der

Möbelfabrik Menziken
Florian Weber AG, 5737 Menziken
(064) 71 20 89 / 71 12 28

Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen mit Bezugsquellennachweis.



denn Leistung lebt von Arbeitslust. Und die liegt hier geradezu in der Luft. Da ist nichts von verkrampter, muffiger Büro-Atmosphäre, nichts von kitschigen Schnörkeln und erzwungenen Formen. Sauber, sachlich, gradlinig – wie dynamische, junge Menschen – so ist ELAN. Eine Aufforderung zur Tat, ein Ansporn zur Leistung.

Pulte	160 × 80 cm	ab Fr. 793.–
	160 × 60 cm	ab Fr. 573.–
Rolladenschränke		ab Fr. 324.–

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien. Dokumentellon durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, weil von **HAIN**, darum so **REIN**.
Ländelstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Zusammenarbeit

Wir suchen enge Zusammenarbeit mit Druckereien und anderen graphischen Unternehmen.

Unser Programm:

KLEBEBINDEN – HEFTEN – FALZEN
ZUSAMMENTRAGEN – SCHNEIDEN
REGISTER STANZEN – LOCHEN
ÖSEN – KLEBEN – EINSTECKEN
RILLEN – PACKEN – VERSAND-ARBEITEN.

Wir freuen uns auf Ihr Schreiben unter Chiffre 44-48184, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Gérance de fortunes Fonds d'investissements

Nous sommes une importante société financière, 100% suisse, spécialisée dans les problèmes de bourse, d'assurances, de placements et d'investissements immobiliers, fonds, etc.

Pour faire face à l'expansion toujours grandissante de notre mouvement d'affaires, nous offrons à quelques professionnels hautement qualifiés du conseil en investissements, un poste de cadre en qualité de

Manager et superviseur

Nos nouveaux collaborateurs doivent avoir un sens développé du contact, de la décision et du commandement. Ils bénéficieront d'une large liberté d'action. Leurs possibilités de gains sont exceptionnelles et ils seront intéressés à l'essor de notre société, ainsi qu'à son plan collectif de prévoyance.

Peut-être êtes-vous celui que nous recherchons?

Alors, écrivez simplement sous chiffre P S 903695 à Publicitas SA, 1002 Lausanne. Nous vous garantissons une discrétion totale. Dès réception de votre lettre, nous vous téléphonerons afin de fixer un rendez-vous à votre convenance, pour un premier entretien.

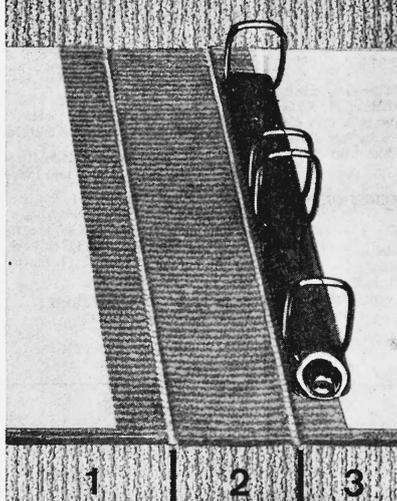
Aus unserem Spezialitäten-Programm

NEU... BALACRON
Plastic-Mappen und Bucheinbände
Keine Schweissnähte, keine scharfen, platzenden Kanten mehr



BALACRON öffnet für die Gestaltung moderner Kataloge, Preislisten usw. neue, interessante Möglichkeiten. Das Material besitzt alle Eigenschaften eines schönen Bucheinbandes und bietet darüber hinaus die geschätzten Plastic-Vorteile: Unempfindlich, abwaschbar, dauerhaft und preislich günstig. Grosse Farbauswahl. Wir unterbreiten Ihnen gerne ausgeführte Arbeiten.

NEU... SUWIDE
der 100% entspannte Katalogeinband



Man sieht es SUWIDE sofort an: Er ist kein gewöhnlicher Einband. Er wirkt in seinem gediegenen Kleid sehr elegant und schliesst, auch bei umfangreichem Inhalt, tadellos. SUWIDE kennt keine Spannung, weil er in unserer Spezialabteilung für moderne Einbände aus 3 Einzelteilen fachgerecht hergestellt wird: 1. vorderer Deckel, 2. Rücken, 3. hinterer Deckel. Die Strapazierfähigkeit ist ausserordentlich gross. Wir zeigen Ihnen gerne SUWIDE-Einbände und beraten Sie aus reicher Erfahrung.

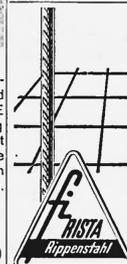
Le spécialiste suisse
ATROU
Des grünes Winkelsteine

maxi Service
mini termine
maxi Auswahl
mini Preise

COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonominnen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.

Sie haben **KEINEN ÄRGER** mehr mit Ihren **SCHULDNERN !!**

Wir besorgen für Sie das **INKASSO** im In- und Ausland in vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine.

Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Nehmen Sie unsere Dienste in Anspruch und telefonieren oder schreiben Sie uns, Tel. 042/21 55 50, Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug.

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Tel. 051-34 56 78

Walter Bäschlin & Co

FACTORING
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung – Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32